

NATIONAL
GEOGRAPHIC

READING EXPEDITIONS®

国家地理

科学探索丛书

英文注释

AMERICA

Today

今日美国

Richard Easby (美) 编

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

京权图字：01 - 2006 - 3778

Copyright © (2005) National Geographic Society. All Rights Reserved.

Copyright © (2006) (English-Chinese bilingual) National Geographic Society. All Rights Reserved.

国家地理科学探索丛书(英文注释版)由美国北极星-君红传媒有限公司与外语教学与研究出版社共同策划并授权外语教学与研究出版社在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾省)独家出版、发行。

本书所用地图审图号为 GS(2006)721 号

图书在版编目(CIP)数据

今日美国 = America Today / (美)伊斯比(Easby, R.)编;任小池,张红春注. — 北京:外语教学与研究出版社, 2006.6

(国家地理科学探索丛书:英文注释)

ISBN 7-5600-5685-7

I. 今… II. ①伊… ②任… ③张… III. ①英语—语言读物 ②美国—概况
IV. H319.4: K

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 062596 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 田 娜

美术编辑: 朱文兵

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京画中画印刷有限公司

开 本: 740×975 1/16

印 张: 9.75

版 次: 2006 年 8 月第 1 版 2006 年 8 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-5685-7

定 价: 24.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

英文注释

NATIONAL
GEOGRAPHIC

国家地理

科学探索丛书

AMERICA

Today

今日美国

Richard Easby (美) 编

任小池 张红春 注

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

CoNTENTS

目录

The Northeast Today 3

今日东北部

The Southeast Today 33

今日东南部

The Midwest Today 63

今日中西部

The Southwest Today 93

今日西南部

The West Today 123

今日西部



The NORTHEAST

Today

今日东北部



THE NORTHEAST

东北部概况

The Northeast has the Atlantic coast¹ and the Appalachian Mountains². It has some of America's greatest cities, including Washington, D.C.³, the nation's capital. Important events⁴ in American history took place here too. To learn the answers to the following questions—and other interesting things about the Northeast—keep reading.

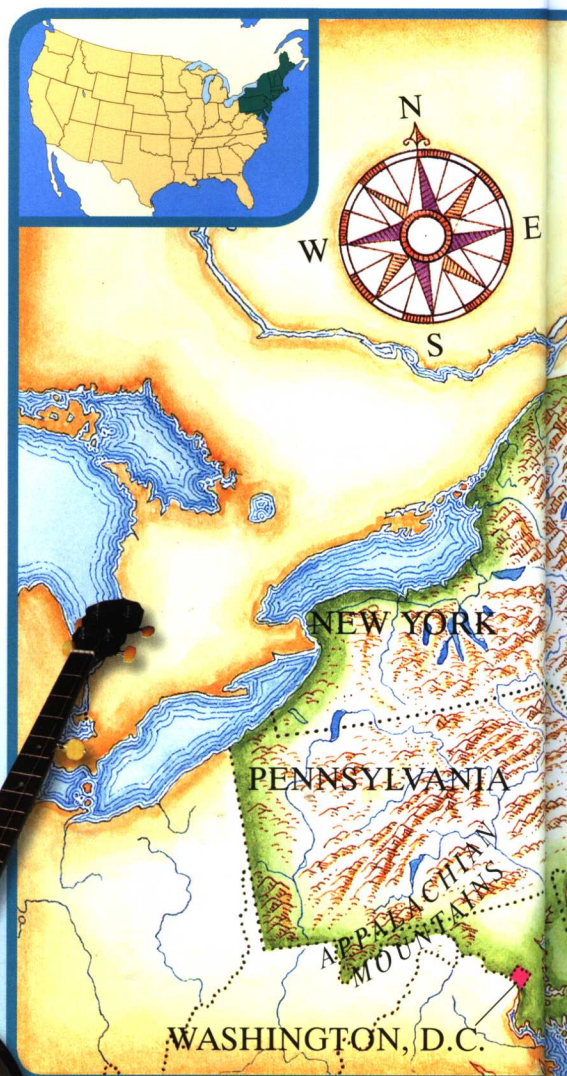
1. Atlantic coast		大西洋海岸
2. Appalachian Mountains		阿巴拉契亚山脉
3. Washington, D.C.		华盛顿
4. event	<i>n.</i>	活动; 事件
5. average	<i>adj.</i>	平常的
6. mummer	<i>n.</i>	化装游玩的人

How much chocolate does the average⁵ American eat each year?

Find out on page 26.

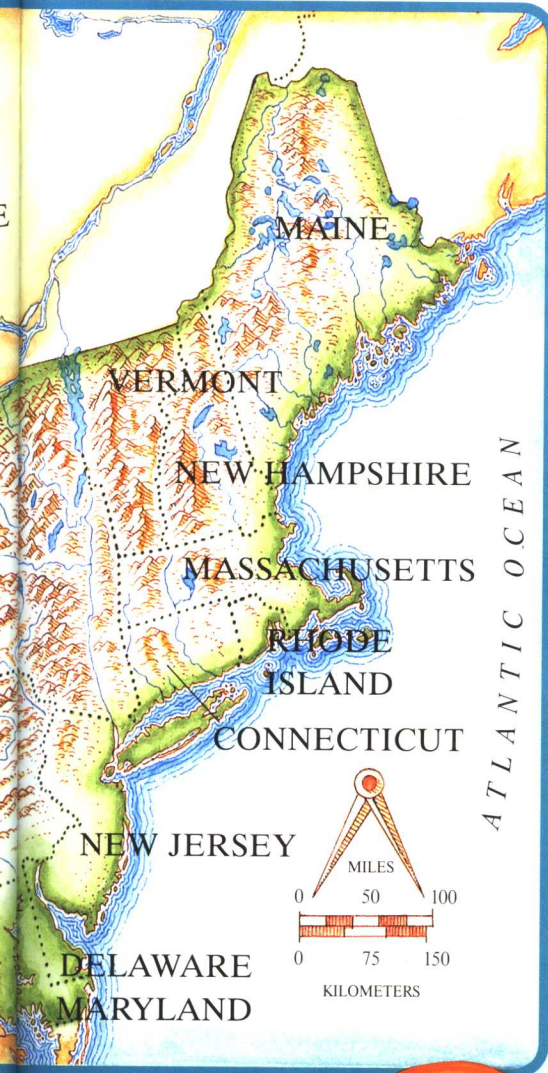
What's a mummer⁶?

Find out on page 30.



What sport was called "snurfing"¹ by its inventor?

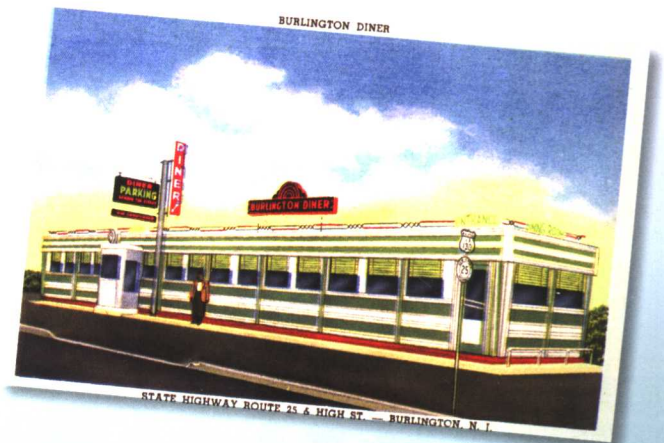
Find out on page 22.



What kind of restaurant serves "birdseed"² with "cow juice"³?

Find out on page 14.

- | | | |
|--------------|-----------|------|
| 1. snurfing | <i>n.</i> | 冲雪运动 |
| 2. birdseed | <i>n.</i> | 鸟食 |
| 3. cow juice | | 牛奶 |



How did the "Headless Horseman" lose his head?

Find out on page 18.

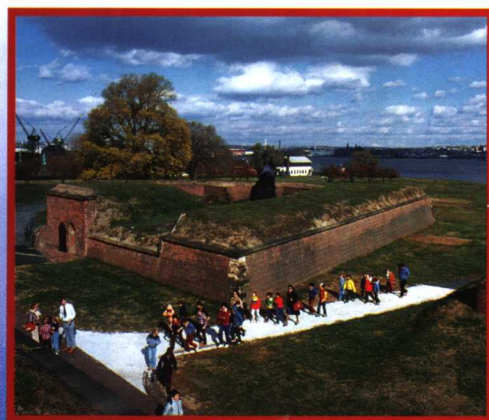
Touring the NORTHEAST



By Lisa Moran

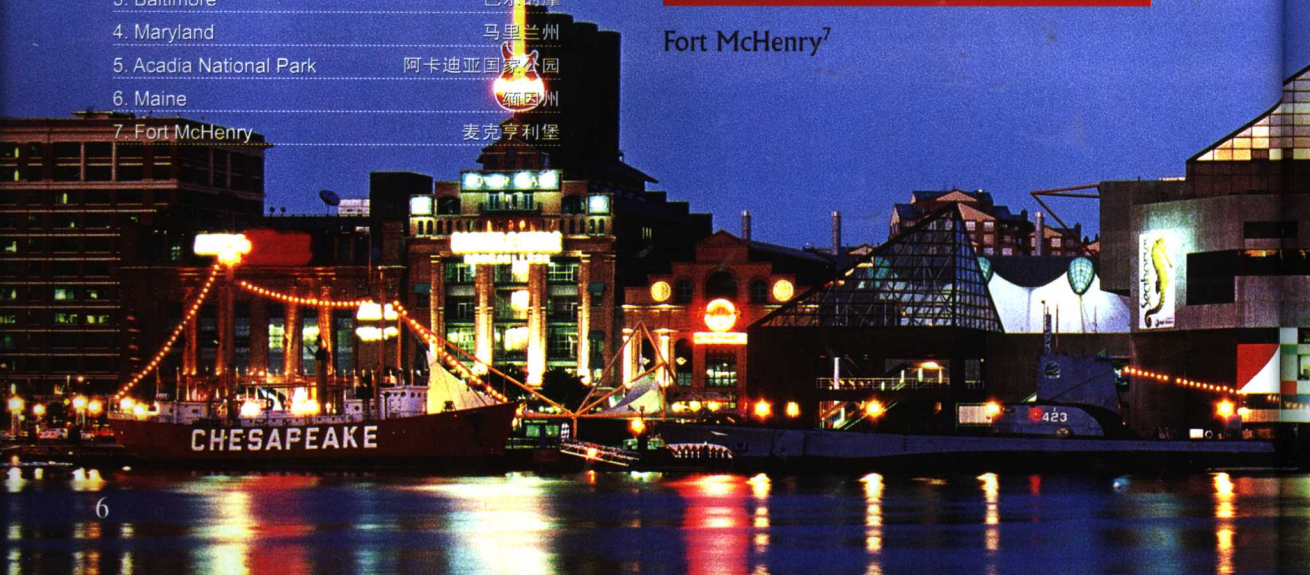
Here are two places you might enjoy visiting in the Northeast. The first is the lively¹ waterfront² area of Baltimore³, Maryland's⁴ largest city. The second is Acadia National Park⁵ on the coast of Maine⁶.

东北部旅



Fort McHenry⁷

- | | | |
|-------------------------|------|----------|
| 1. lively | adj. | 充满活力的 |
| 2. waterfront | n. | 城市中的码头区 |
| 3. Baltimore | | 巴尔的摩 |
| 4. Maryland | | 马里兰州 |
| 5. Acadia National Park | | 阿卡迪亚国家公园 |
| 6. Maine | | 缅因州 |
| 7. Fort McHenry | | 麦克亨利堡 |



Baltimore's Waterfront

Baltimore is Maryland's largest city. It is located near the top of Chesapeake Bay¹, a huge arm of the Atlantic Ocean. Baltimore's waterfront has a wide variety² of things to see.

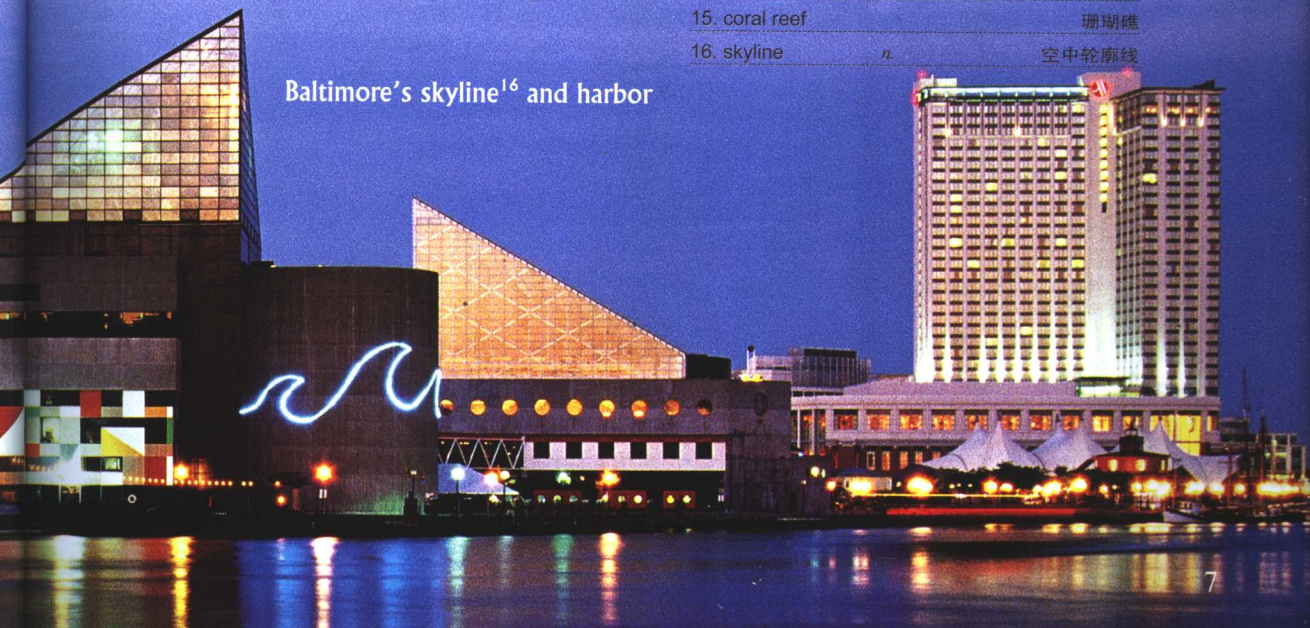
If you like history, you can visit Fort McHenry National Monument³. Think of the words to "The Star Spangled Banner"⁴. The "bombs bursting in air" were over Fort McHenry. The old fort once guarded Baltimore's harbor.

One September night in 1814, Francis Scott Key watched American forces⁵ bravely defend Fort McHenry from a British attack. The sight of the American flag still flying the next morning inspired⁶ him to write the national anthem⁷ of America. Baltimore's waterfront is a great place to eat fish. It's also an interesting place to learn about them. The waterfront is the site of the National Aquarium⁸ in Baltimore. The Aquarium is home to more than 5,000 fish, birds, and mammals⁹.

The Aquarium is built in a series of levels. You walk up a spiral ramp¹⁰. At each level, you can see different freshwater and saltwater environments. On one of the lower levels, for example, you can see the different animals that live in Maryland's ponds¹¹, streams¹², and salt marshes¹³. Higher up, you can view an Amazon rain forest¹⁴ environment and an Atlantic coral reef¹⁵.

1. Chesapeake Bay		切萨皮克湾
2. variety	<i>n.</i>	种类; 多样性
3. monument	<i>n.</i>	历史遗址
4. The Star Spangled Banner		《星条旗永不落》 (美国国歌)
5. force	<i>n.</i>	[~s] 军队
6. inspire	<i>v.</i>	鼓舞; 激励
7. national anthem		国歌
8. aquarium	<i>n.</i>	水族馆
9. mammal	<i>n.</i>	哺乳动物
10. spiral ramp		螺旋形的坡道
11. pond	<i>n.</i>	池塘
12. stream	<i>n.</i>	溪流; 河流
13. salt marsh		盐沼
14. Amazon rain forest		亚马孙雨林
15. coral reef		珊瑚礁
16. skyline	<i>n.</i>	空中轮廓线

Baltimore's skyline¹⁶ and harbor



Acadia National Park

A long way up the Atlantic coast from Baltimore is Maine's beautiful Acadia National Park. The forests are thick and go right up to the rocky coastline. Offshore, the park includes Mount Desert Island¹.

Visitors can do all sorts of activities here. There are many paths for hiking² through the woods or along the shore. If you're feeling brave, you can even try the Precipice Trail³. *Precipice* means "steep cliff"⁴—so watch your step! There's biking, fishing, and canoeing⁵. You can swim in summer and ice skate in winter.

Many people walk or drive to the top of Cadillac Mountain⁶. It is the highest point on the Atlantic coast. From October 7 to March 6, Cadillac Mountain is the first place in the United States from which you can see the sun rise.

Some visitors go on a peregrine falcon⁷ watch. The peregrine falcon used to be an endangered species⁸, but Acadia National Park created a special breeding⁹ program to help these birds survive¹⁰.

1. Mount Desert Island		芒特迪瑟特岛
2. hike	v.	远足；徒步旅行
3. Precipice Trail		(途经悬崖的非正式) 攀岩路线
4. steep cliff		陡峭的悬崖
5. canoe	v.	乘(划)独木舟
6. Cadillac Mountain		凯迪拉克山
7. peregrine falcon		游隼
8. endangered species		濒危物种
9. breeding	n.	繁殖
10. survive	v.	存活

Hikers in Acadia National Park





▲ Peregrine falcon

1. National Marbles Tournament

全国弹子游戏锦标赛

2. compete *v.* 比赛

3. New Jersey *n.* 新泽西州

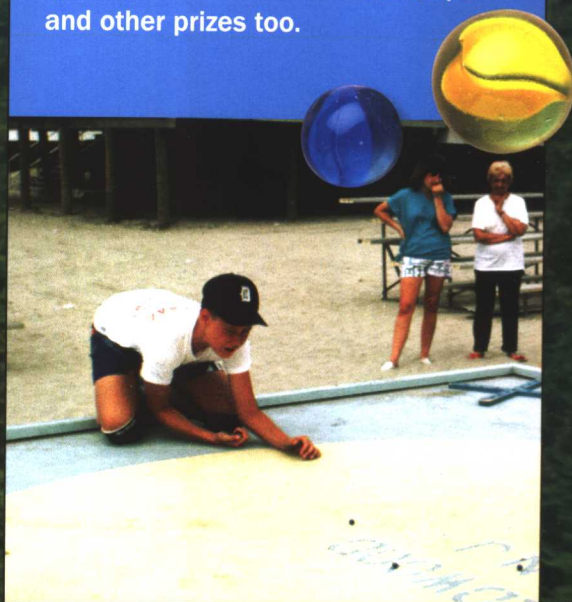
4. title *n.* 头衔

5. scholarship *n.* 奖学金



National Marbles Tournament¹

Got a sharp eye and a steady hand?
Try competing² in the National Marbles Tournament. For four days each June, the tournament is held at Ringer Stadium on the beach at Wildwood, New Jersey³. ("Ringer" is a kind of marbles game.) Anybody ages 8 to 14 can compete. A boy and a girl win the titles⁴ of King and Queen, and there are scholarships⁵ and other prizes too.



Environment

Lobsters

美味龙虾

By Callie Booth



An amazing variety of animals live in the Atlantic Ocean off the Northeast coast. Some are crustaceans¹, animals with hard shells and jointed² bodies. Shrimps³ and crabs are crustaceans. The largest is the lobster.

Many lobsters live off the coast of Maine. Lobsters can live near almost any part of the Atlantic coast, but they like colder water. The coldest waters are off the coast of Maine.

Each lobster begins life with thousands of brothers and sisters. A female can carry 20,000 eggs. When these hatch, the swimming babies start gobbling up⁴ everything they can. Lobsters are cannibals⁵. Their diet includes other lobsters.

Most of the tiny babies die, but 10 or 12 survive. Those that reach adulthood⁶ are fierce⁷ fighters. They often fight over territory⁸. The winner often eats the loser!

For protection, lobsters usually lurk⁹ in an underwater burrow¹⁰, a hole or tunnel¹¹. They also hide when they shed¹² their shells. Young lobsters grow quickly, but their shells don't. So the lobster must molt¹³,

or shed its old shell. Then it grows a new one. Young lobsters molt 10 or 12 times a year.

Only big, old lobsters are really safe from other lobsters. The older they are, the bigger they are! One lobster weighed about 20 kilograms. It was about 0.9 meter long and about 50 years old. It must have won a lot of fights!

1. crustacean	<i>n.</i>	甲壳类
2. jointed	<i>adj.</i>	有(关)节的
3. shrimp	<i>n</i>	小虾
4. gobble up		狼吞虎咽
5. cannibal	<i>n.</i>	同类相食的动物
6. adulthood	<i>n</i>	成年期
7. fierce	<i>adj.</i>	凶猛的
8. territory	<i>n.</i>	领土
9. lurk	<i>v.</i>	潜伏; 潜藏
10. burrow	<i>n.</i>	洞穴
11. tunnel	<i>n.</i>	地道
12. shed	<i>v.</i>	蜕下
13. molt	<i>v.</i>	脱皮
14. shed	<i>n.</i>	小屋

A lobsterman's shed¹⁴



A lobster crawls close to a trap's entrance⁷.

Lobstering

It is 5 o'clock in the morning on the coast of Maine. A stiff¹, cold wind is blowing. Still asleep? Not if you're a lobsterman! You're at work early when you go lobstering.

Lobstermen catch lobsters in traps². Laying lobster traps is a big job. The traps are connected to each other by a line. Lobstermen throw the first trap off the back of their boats into the ocean. This trap's weight pulls the next one in. Lobstermen can lay between 400 and 1,200 traps at a time.

Lobstermen want to be sure they're pulling up their own traps. So they put different colors on them. Lobstermen find their traps in the water by looking

for a buoy³, or float. Buoys bob⁴ right above the traps.

Deep down below, hungry lobsters are entering the traps, lured⁵ by tasty pieces of fish. Lobsters crawl⁶ past a net to get into the trap. The net lets them in—but not out.

1. stiff	adj.	(风等) 强烈的
2. trap	n.	陷阱网
3. buoy	n.	浮标
4. bob	v.	上下快速移动
5. lure	v.	引诱
6. crawl	v.	爬行
7. entrance	n.	入口



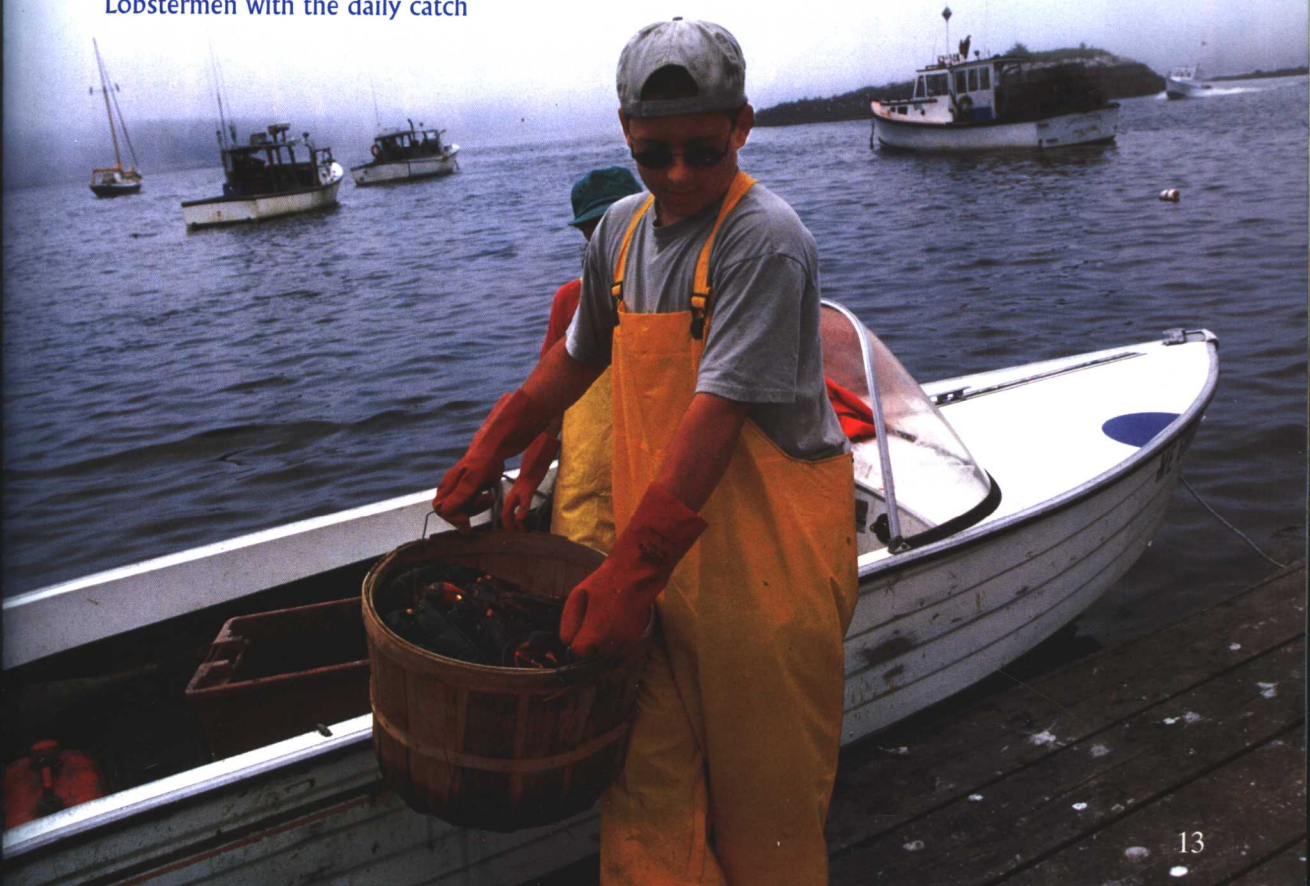
buoys

Lobstermen must measure¹ each lobster they catch. If the lobster is less than about 8.26 centimeters from its eyes to the beginning of its tail, it gets tossed² back. Doing this makes sure that young lobsters get a chance to grow up and have babies.

The lobsters are kept in a water-filled tank³ on the boat. Late in the day, the lobstermen head back to the dock⁴. At the dock, they sell their lobsters. The more the lobsters weigh, the more money the lobstermen earn⁵.

1. measure	v.	测量
2. toss	v.	投掷
3. tank	n.	桶: 箱
4. dock	n.	码头
5. earn	v.	挣得

Lobstermen with the daily catch



Technology and Change

The Great American
DINER

餐车 By Liz West 饭店



You may have seen them in movies. You may have seen them in ads. Have you ever been in a real diner? Did you know that they started in the Northeast?



A One-of-a-Kind¹ Restaurant

For just a quarter⁷, a diner juke box⁸ will play your favorite song.

Unlike fast-food restaurants, each diner is one-of-a-kind. Perhaps that's why so many people like them.

Diners are an American invention that began in Providence², Rhode Island³. In 1872, young Walter Scott had a bright idea. He would sell food to late-night workers. He sold it from a horse-drawn wagon⁴.

These wagons became very popular. They soon clogged⁵ New England streets. Laws were passed to limit their business hours. Owners found a way around the laws. They bought a spot and

left the wagon there. Then they could sell food all day.

The public liked this idea as much as the owners did. Soon, many such places began sprouting up⁶. The wagons were called *diners* because they looked like railroad dining cars.

- | | | |
|------------------|------|---------------|
| 1. one-of-a-kind | adj. | 独一无二的 |
| 2. Providence | | 普罗维登斯 (罗得岛首府) |
| 3. Rhode Island | | 罗得岛州 |
| 4. wagon | n. | 四轮马车 |
| 5. clog | v. | 阻塞 |
| 6. sprout up | | 迅速出现 |
| 7. quarter | n. | 二角五分硬币 |
| 8. juke box | | 自动唱机 |